

SKRIPSI

**PENGUNAAN *TEINEIGO*
DALAM DRAMA *HOTERU KONSHERUJU***



**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS ANDALAS
PADANG
2025**

SKRIPSI

PENGUNAAN *TEINEIGO* DALAM DRAMA *HOTERU KONSHERUJU*

***Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Untuk Memperoleh
Gelara Sarjana Humaira***



**Oleh:
LUTHFI REFANDA PUTRA
NIM 2010752015**

Dosen Pembimbing:

- 1. Adrianis, S.S., M.A.**
- 2. Rahtu Nila Sepni, M.Hum.**

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS ANDALAS
PADANG
2025**

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya menyatakan dengan sungguh-sungguh bahwa skripsi yang berjudul

Penggunaan *Teineigo*

dalam Drama *Hoteru Konsheruju*

Ditulis untuk melengkapi sebagai persyaratan menjadi Sarjana Humaniora pada Program Studi Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas Andalas, Skripsi ini bukan tiruan atau duplikasi dari skripsi yang sudah dipublikasikan dan atau pernah digunakan untuk mendapatkan gelar sarjana di lingkungan Universitas Andalas maupun Perguruan Tinggi atau instansi lain.



Padang, Juli 2025

Luthfi Refanda Putra

2010752015

PERSETUJUAN PEMBIMBING SKRIPSI

Judul Skripsi : Penggunaan *Teineigo* dalam drama *Hoteru Konsheruju*

Nama : Luthfi Refanda Putra

NIM : 2010752015

Padang, 10 Maret 2025

Disetujui oleh:

Pembimbing I,



**Adrianis, S.S., M.A.
NIP. 197111032005012002**

Pembimbing II



**Rahtu Nila Sepni, M.Hum.
NIP. 198209052008012008**

Ketua Jurusan Sastra Jepang



**Dr. Rima Devi, S.S., M.Si.
NIP. 197204162003122001**

PENGESAHAN TIM PENGUJI

Skripsi ini dinyatakan lulus setelah dipertahankan didepan Tim Penguji

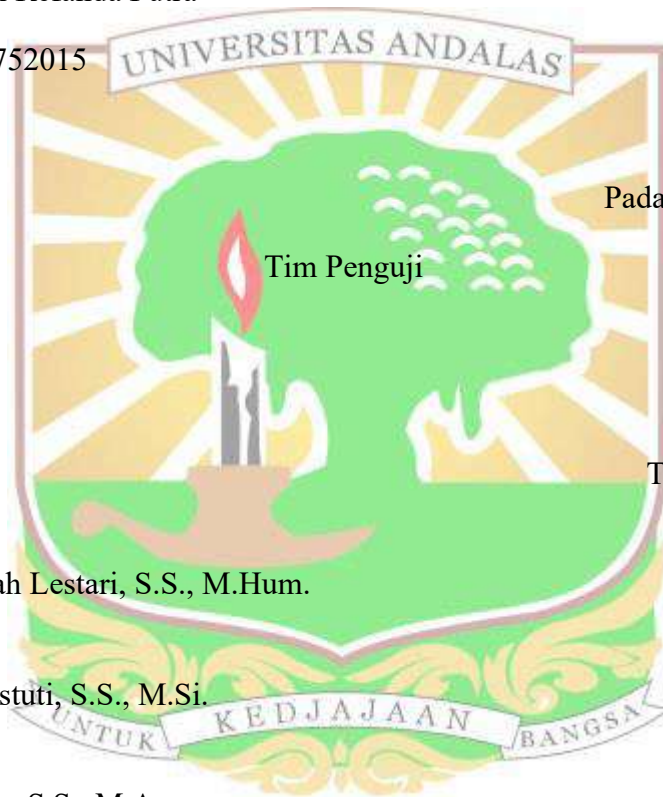
Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya

Universitas Andalas

PENGUNAAN *TEINEIGO* DALAM DRAMA *HOTERU KONSHERUJU*

Nama : Luthfi Refanda Putra

NIM : 2010752015



Padang, 15 Juli 2025

Nama

Tanda Tangan

1. Imelda Indah Lestari, S.S., M.Hum.
2. Rina Yuniastuti, S.S., M.Si.
3. Radhia Elita, S.S., M.A.
4. Adrianis, S.S., M.A.
5. Rahtu Nila Sepni, M.Hum.

UCAPAN TERIMA KASIH

Peneliti mengucapkan terima kasih kepada:

(Adrianis, S.S., M.A.)

(Rahtu Nila Sepni, M.Hum.)

Sebagai dosen pembimbing yang telah menyetujui skripsi ini dan bersedia meluangkan waktu untuk memberikan bimbingan, diskusi dan pengesahan sehingga skripsi ini dapat diselesaikan dengan baik.



ABSTRAK

PENGUNAAN *TEINEIGO* DALAM DRAMA *HOTERU KONSHERUJU*

Oleh: Luthfi Refanda Putra

Teineigo merupakan salah satu ragam bahasa hormat yang digunakan untuk menghormati orang lain. Penelitian ini meneliti tentang bentuk *teineigo* dan faktor yang mempengaruhi penggunaan *teineigo* dalam drama *Hoteru Konsheruju* ditinjau dari kajian sosiolinguistik. Sumber data dari penelitian ini adalah drama *Hoteru Konsheruju* karena di dalam tuturan antar tokohnya terdapat tuturan bahasa hormat di lingkungan dunia kerja. Penelitian ini menggunakan metode dan teknik penelitian bahasa oleh Sudaryanto, yaitu: tahap penyediaan data, tahap analisis data, serta tahap penyajian hasil analisis data. Tahap penyediaan data pada penelitian ini menggunakan metode simak dengan teknik dasar yaitu teknik sadap dan teknik lanjutan simak bebas libat cakap (SBLC) dan teknik catat. Pada tahap analisis data digunakan metode padan referensial dengan teknik pilah unsur penentu (PUP) untuk memilah data-data yang memiliki unsur *teineigo* didalamnya. Bentuk *teineigo* yang dianalisis menggunakan teori dari Sudjianto (2004). Tahap penyajian hasil analisis data, metode yang digunakan adalah penyajian informal. Berdasarkan hasil penelitian, ditemukan bentuk *teineigo* dengan penambahan verba bantu *~masu*, *~desu*, *~degozaimasu* dan prefiks *O-* atau *GO-*. Faktor yang mempengaruhi penggunaan *teineigo* (bahasa hormat) menurut teori dari Mizutani (1987). Ditemukan adanya faktor (1) hubungan sosial, antara atasan dengan bawahan, (2) status sosial, antara penutur yang berstatus sosial lebih rendah kepada lawan tutur yang status sosialnya lebih tinggi, (3) keakraban, ketika pertama bertemu dengan seseorang atau yang jarang ditemui, (4) situasi, ketika pada saat tertentu seperti memohon, meminta pertolongan, dan rapat, (5) usia, antar usia muda dengan yang lebih tua, (6) dan jenis kelamin, antara laki-laki dan perempuan.

Kata Kunci: *Teineigo*, Sosiolinguistik, *Hoteru Konsheruju*, Mizutani

ABSTRACT

THE USE OF TEINEIGO IN THE DRAMA *HOTERU KONSHERUJU*

By: Luthfi Refanda Putra

Teineigo is a variety of respectful language used to honor others. This study examines the form of *teineigo* and the factors that influence the use of *teineigo* in the drama *Hoteru Konsheruju* in terms of sociolinguistic studies. The data source of this research is the drama *Hoteru Konsheruju* because in the speech between the characters there are respectful language utterances in the workplace environment. This research uses language research methods and techniques by Sudaryanto, namely: data provision stage, data analysis stage, and data analysis result presentation stage. The data provision stage in this research uses the listening method with the basic technique, namely the tapping technique and the advanced technique of free-flowing listening (SBLC) and note-taking technique. In the data analysis stage, the referential commensurate method with the technique of sorting determining elements (PUP) is used to sort out the data that has *teineigo* elements in it. The form of *teineigo* was analyzed using the theory of Sudjianto (2004). The presentation stage of data analysis results, the method used is informal presentation. Based on the results of the research, *teineigo* was found with the addition of auxiliary verbs *~masu*, *~desu*, *~degozaimasu* and prefix *O-* or *GO-*. Factors that influence the use of *teineigo* (respectful language) according to the theory of Mizutani (1987). It was found that there are factors (1) social relationship, between superiors and subordinates, (2) social status, between speakers with lower social status to interlocutors with higher social status, (3) familiarity, when first meeting someone or rarely met, and (4) situation, when at certain times such as begging, asking for help, and meetings, (5) age, between young and older people, (6) gender, between male and female.

Keywords: *Teineigo*, Sociolinguistic, *Hoteru Konsheruju*, Mizutani

要旨

ドラマ『ホテルノコンシェルジュ』における丁寧語の使い方

ルトフィリファンダプトラ

丁寧語とは、相手を敬うために使われる様々な敬語である。本研究では、ドラマ『ホテルノコンシェルジュ』における丁寧語の形式と、丁寧語の使用に影響を与える要因を社会言語学の観点から検討する。本研究のデータソースはドラマ『ホテルノコンシェルジュ』である。なぜなら、登場人物の対話の中で、職場環境における敬語の発話があるからである。本研究では、スタリヤントの言語研究手法と技法、すなわちデータ提供段階、データ分析段階、データ分析結果の発表段階を用いる。データ提供の段階では、基本技法であるタッピング技法と上級技法である SBLC (simak bebas libat cakap) とノート技法によるリスニング法を用いる。データ分析段階では、丁寧語的要素を含むデータを選別するために、決定要素選別法 (PUP) を用いた参照対法を用いた。テイネイゴの形式は、Sudjianto (2004) の理論を用いて分析された。データ分析結果の発表段階では、非公式な発表方法を用いた。調査結果より、助動詞「～ます」「～です」「～でございます」と接頭辞「お」または「ご」が付加された「丁寧語」が見出された。水谷 (1987) の理論によれば、丁寧語 (敬語) の使用に影響を与える要因。(1) 社会的関係 (上司と部下の関係)、(2) 社会的地位 (社会的地位の低い話し手と社会的地位の高い話し手の関係)、(3) 親近感 (初対面や初対面の場合)、(4) 状況 (懇願、頼みごと、会議など特定の場面)、(5) 年齢 (若年層と高齢層の間)、(6) 性別 (男性と女性)。

キーワード: 手稻吾、社会言語学、コンシェルジュ・ホテル、水谷